



**CERTIFICATO VETERINARIO PER L'IMPORTAZIONE DI BOVINI DA MACELLO DA STATI MEMBRI  
DELL'UE VERSO LA REPUBBLICA DI TURCHIA**  
**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF DOMESTIC BOVINE ANIMALS  
INTENDED FOR SLAUGHTER FROM EU MEMBER STATES TO THE REPUBLIC OF TURKEY**  
**AVRUPA BİRLİĞİ ÜYE ÜLKELERİNDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE KESİM AMAÇLI SIGIR CİNSİ  
HAYVANLARIN İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**

<b>Parte I: Informazioni sulla partita spedita / Part I: Details of dispatched consignment / Bölüm I: Yüklenen sevkiyata ait detaylar</b>	1.1. Autorità centrale competente / <i>Central Competent Authority</i> / <b>Merkezi Yetkili Otorite:</b>		1.2. Numero del certificato: / <i>Certificate reference number</i> / <b>Sertifika referans numarası:</b>		
	1.3. Autorità locale competente / <i>Local Competent Authority</i> / <b>Yerel Yetkili Otorite:</b>		1.5. Destinataria/ <i>Consignee</i> / <b>Alıcı</b> Nome/ <i>Name</i> / <b>Adı:</b>		
	1.4. Destinataria/ <i>Consignor</i> / <b>Gönderen</b> Nome / <i>Name</i> / <b>Adı:</b> Indirizzo  / <i>Address</i> / <b>Adres:</b>  Tel n. / <b>Tel.No.:</b>		Indirizzo/ <i>Address</i> / <b>Adres:</b>  Tel. N. / <b>Tel.No.:</b>		
	1.6. Paese d'origine/ <i>Country of origin</i> / <b>Orijin Ülke:</b>  Codice ISO/ <i>ISO Code</i> / <b>ISO Kodu:</b>	1.7. Regione d'origine/ <i>Region of origin</i> / <b>Orijin bölge:</b>  Codice/ <i>Code</i> / <b>Kodu:</b>	1.8. Paese di destinazione/ <i>Country of destination</i> / <b>Variş Ülkesi: TURCHIA/ TURKEY / TÜRKİYE</b>  ISO code / <b>ISO Kodu</b> TR	1.9. Regione di destinazione/ <i>Region of destination</i> / <b>Variş Bölgesi:</b>  Codice / <i>Code</i> / <b>Kodu:</b>	
	1.10. Luogo d'origine / <i>Place of origin</i> / <b>Orijin Yeri:</b>				
	Nome/ <i>Name</i> / <b>Adı:</b>  Nome/ <i>Name</i> / <b>Adı:</b>  Nome/ <i>Name</i> / <b>Adı:</b>		Numero di riconoscimento/ <i>Approval number</i> / <b>Onay numarası:</b>  Numero di riconoscimento/ <i>Approval number</i> / <b>Onay numarası:</b>  Numero di riconoscimento/ <i>Approval number</i> / <b>Onay numarası:</b>		Indirizzo/ <i>Address</i> / <b>Adres:</b>  Indirizzo/ <i>Address</i> / <b>Adres:</b>  Indirizzo/ <i>Address</i> / <b>Adres:</b>
	1.11. Luogo di carico/ <i>Place of loading</i> / <b>Yükleme yeri:</b>  Indirizzo/ <i>Address</i> / <b>Adres:</b>  Numero di riconoscimento/ <i>Approval number</i> / <b>Onay numarası:</b>		1.12. Data di partenza / <i>Date of departure</i> / <b>Çıkış tarihi:</b>  Orario di partenza / <i>Time of departure</i> / <b>Çıkış saati:</b>		
	1.13. Mezzo di trasporto/ <i>Means of transport</i> / <b>Nakliye aracı</b>  Aereo/ <i>Aeroplane</i> / <b>Uçak</b> <span style="float: right;">Nave/ <i>Ship</i> / <b>Gemi</b></span> Vagone/ <i>Railway wagon</i> / <b>Tren vagonu</b> Autocarro/ <i>Road vehicle</i> / <b>Karayolu taşıtı</b> <span style="float: right;">Altro/ <i>Other</i> / <b>Diğer</b></span>  <i>Identificazione/ Identification</i> / <b>Kimlik</b> <i>Riferimento documentale/ Documentary references</i> / <b>Doküman eferansları</b>		1.14. Punto d'ingresso in Turchia / <i>Entry point in Turkey</i> / <b>Türkiye'ye giriş noktası:</b>  1.15. Codice del prodotto (codice SA)/ <i>Commodity code (HS code)</i> / <b>Malın kodu (HS Kodu):</b>  1.16. Quantità / <i>Quantity</i> / <b>Miktar:</b>		
	1.17. Descrizione della merce / <i>Description of commodity</i> / <b>Malın tanımı:</b>				
	1.18. Merce certificata per/ <i>Commodities certified for</i> / <b>Mallar</b>  Macello / <i>Slaughter</i> / <b>Kesim için onaylıdır</b>				
1.19. Per l'importazione in Turchia / <i>For import into Turkey</i> / <b>Türkiye'ye ithalat için</b>					
1.20. Identificazione della merce / <i>Identification of the commodities</i> / <b>Malların kimliği</b>  Specie (nome scientifico) <span style="margin-left: 100px;">razza</span> <span style="margin-left: 100px;">Sistema di identificazione</span> <span style="margin-left: 100px;">Numero di identificazione</span> <span style="margin-left: 100px;">età</span> <span style="margin-left: 100px;">sesso</span> <i>Species (Scientific name)</i> <span style="margin-left: 100px;"><i>Breed</i></span> <span style="margin-left: 100px;"><i>Identification system</i></span> <span style="margin-left: 100px;"><i>Identification number</i></span> <span style="margin-left: 100px;"><i>Age</i></span> <span style="margin-left: 100px;"><i>Sex</i></span> <b>Tür (Bilimsel adı)</b> <span style="margin-left: 100px;"><b>İrk</b></span> <span style="margin-left: 100px;"><b>Kimlik sistemi</b></span> <span style="margin-left: 100px;"><b>Kimlik numarası</b></span> <span style="margin-left: 100px;"><b>Yaş</b></span> <span style="margin-left: 100px;"><b>Cinsiyet</b></span>					

**II.1. Attestazione sanitaria pubblica/ Public Health Attestation / Halk Sağlığı Beyanı:**

Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che i bovini descritti nel presente certificato: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate / **Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim olarak onaylarım ki, bu sertifikada tanımlanan hayvanlar:**

II.1.1. provengono da aziende che sono indenni e non soggette a restrizioni sanitarie, negli ultimi 42 giorni in caso di brucellosi, negli ultimi 30 giorni in caso di antrace, negli ultimi 6 mesi in caso di rabbia e non sono venuti in contatto con animali provenienti da aziende agricole che non rispettano queste condizioni; / come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the last 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax, for the last six months in the case of rabies, and have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions; / **Brusella nedeniyle son 42 gün içinde, antraks nedeniyle son 30 gün içinde, kuduz nedeniyle son altı ay içinde sağlık gerekçeleriyle herhangi bir resmi yasaklamaya maruz kalmamış bir işletmeden geldiklerini ve bu koşulları yerine getirmeyen başka işletmelerden hayvanlarla temas etmediklerini;**

II.1.2. non sono stati somministrati / have not received / **ve:**

- farmaci stilbeni, nè sostanze tireostatiche / any stilbene or thyrostatic substances / herhangi bir stilben veya tirostatik madde,
- estrogeni, androgeni, gestageni o  $\beta$ -agonisti, per scopi diversi da quelli terapeutici o per trattamenti zootecnici (come definito dalla Direttiva 96/22/CE) / oestrogenic, androgenic, gestagenic or  $\beta$ -agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (as defined in Directive 96/22/EC) / **tedavi veya zooteknik uygulama dışında başka amaçlara östrojenik, androjenik, gestajenik veya  $\beta$ -agonist maddeler almadıklarını (96/22/EC sayılı AB Direktifinde tanımlandığı gibi) onaylarım.**

II.1.3. sono esportati da un paese riconosciuto come paese a rischio trascurabile o controllato per BSE di cui al Capitolo 11.4 del Codice OIE per gli animali terrestri / have been exported from the country recognized as having a negligible or controlled BSE risk status in accordance with Chapter 11.4. of the Terrestrial Code of OIE / **OIE Kara Hayvanları Kodu Bölüm 11.4'e uygun olarak "ihmal edilebilir" veya "kontrol edilebilir" statüde tanımlanan ülkeden ihraç edilmişlerdir:**

e/and/ a) sono nati e sono stati continuamente allevati in uno dei paesi di cui alla casella 1.6/ were born and continuously reared in a country described in box 1.6 / **Kutu 1.6'da belirtilen bir ülkede doğdular ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirildiler.**

o/Or/ ve/ veya b) sono stati introdotti nel paese descritto nella casella 1.6 il ..... (data di entrata) da ..... (nome del paese UE) autorizzato per l'importazione di animali vivi in Turchia e che soddisfa i requisiti del presente certificato / have been introduced into the country described in Box 1.6 on ..... (date of entry) from ..... (name of EU country(ies)) authorized for importation of live bovine animals into Turkey and met requirements mentioned in this certificate / **kutu 1.6'da tanımlanan ülkeye, Türkiye'ye canlı sığır cinsi hayvan ithalatı için izinli olan ve bu sertifikada belirtilen koşulları karşılayan .....(AB ülke ismi)'den/dan .....tarihinde giriş yapmıştır.**

II.1.4. il Paese esportatore ha un programma efficace e permanente di sorveglianza e monitoraggio della BSE come previsto dal Regolamento (CE) n. 999/2001 / the exporting country has an effective and permanent surveillance and monitoring programme against BSE within the framework laid down in Regulation (EC) No 999/2001 / **İhracatçı ülkede 999/2001/EC sayılı Tüzüğe uygun olarak BSE'ye karşı etkin ve sürekli bir tarama ve izleme programı vardır.**

II.1.5. Gli animali destinati all'esportazione sono identificati mediante un sistema d'identificazione permanente, in grado di risalire alla madre ed all'allevamento d'origine e ed è in grado di dimostrare che questi bovini non rientrano tra quelli descritti al Capitolo C, parte I, punto (4) (b) (iv) e parte II, punto (4)(b)(iv) dell'Allegato II del Regolamento (CE) n. 999/2001; / the animals to be exported are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and this permanent identification system demonstrate that they are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part I, point (4) (b) (iv) and part II, point (4)(b)(iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001; / **İhraç edilmek için seçilen hayvanlar, orijin sürü ve anneye ulaşmayı sağlayacak kalıcı kayıt sistemiyle tanımlanmıştır ve bu kalıcı kayıt sistemi hayvanların 999/2001/EC sayılı Tüzüğü Ek II, Kısım C, bölüm I, madde (4)(b)(iv) ve bölüm II, madde (4)(b)(iv)'de tarif edilen sığır cinsi hayvanlar ile birlikte tutulmadıklarını göstermektedir.**

II.1.6. gli animali sono nati dopo la data di applicazione del divieto di utilizzo di farine animali nell'alimentazione e tale divieto è stato applicato in maniera efficace / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced / **İhracat için seçilen hayvan et-kemik unu ve greaves ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamının etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur.**

**II.2. Situazione sanitaria del paese esportatore / Health Status of Exporting Country / İhracatçı Ülkenin Sağlık Durumu:**

II.2.1. Provengono dal paese con codice numero <sup>(1)</sup> ..... che alla data di emissione del presente certificato: / They come from the country with code ..... <sup>(1)</sup> which, at the date of issuing this certificate: / ..... <sup>(1)</sup> **kodlu ülkeden gelmişlerdir, bu sertifikanın düzenlendiği tarihte söz konusu topraklar:**

a) è indenne da 24 mesi da afta epizootica, da 12 mesi da peste bovina, da febbre della valle del Rift, da pleuropolmonite contagiosa bovina, da dermatite nodulare contagiosa e da malattia emorragica epizootica, e da 6 mesi dalla stomatite vescicolare e / has been free for 24 months from foot-and-mouth, for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis / **şap hastalığından 24 aydır, sığır vebasından, rift valley feverdan, contagious bovine pleuropneumoniadan, lumpy skin hastalığından ve epizootik hemorajiden 12 aydır, vesicular stomatitistan 6 aydır aridir. Ve,**

b) .....(Paese / Regione) <sup>(2)</sup> è indenne da febbre catarrale ovina da 24 mesi conformemente al Capitolo 8.3.3 del Codice degli animali terrestri dell'OIE. / .....(country/ district) <sup>(2)</sup> is free from Bluetongue disease for 24 months according to the Chapter 8.3.3 of Terrestrial Animal Code of OIE/ .....(ülke/bölge) (2) , **OIE Kara Hayvanları Kodu 8.3.3 bölümüne göre Mavidil hastalığından 24 aydır aridir /**

II.2.2. Tutti gli animali destinati all'esportazione sono nati e sono stati allevati nei territori descritti al punto II.2.1. e dopo la nascita non hanno avuto contatti per almeno 30 giorni con animali biungulati; / Each animal to be exported has been born and raised in the territory described under point II.2.1. since birth and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days; / **ihraç edilecek her hayvan madde II.2.1.de tanımlanan topraklarda doğmuş ve yetiştirilmişlerdir ve son 30 gün ithal edilmiş çift trnaklı hayvanlarla temas etmemişlerdir**

II.2.3. Sono rimasti dalla nascita o per almeno 60 giorni prima della spedizione in un allevamento protetto dai vettori descritto al punto I.10.; non ci sono stati casi/focolai delle malattie del punto II.2.1. (a) e (b) durante questo periodo / They have remained since birth or at least 60 days before dispatch in the vector-protected holding(s) described under box reference I.10; there has been no case / outbreak of the diseases referred to in point II.2.1.(a) and (b) within this period; / **madde I.10.'da tanımlanan vektör korumalı işletmelerde, doğduklarından beri ya da sevkiyattan önce en az 60 gün boyunca kalmışlardır, ve bu süre içerisinde madde.II.2.1(a) ve (b)'de belirtilen hastalıklara dair vaka/salgın görülmemiştir.**

II.2.4. Gli animali non devono essere abbattuti nell'ambito di un programma nazionale per l'eradicazione di malattie e non sono stati vaccinati contro le malattie descritte al punto II.2.1(a); / they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of disease nor have they been vaccinated against the diseases referred to in point II.2.1(a); / **hastalıkların eradikasyonuna yönelik bir ulusal program çerçevesinde öldürülecek olan hayvanlar değildir ve Madde II.2.1(a)'de bahsi geçen hastalıklara karşı aşılanmış da değildir.**

II.2.5. Essi provengono da allevamenti /they come from herds / geldikleri sürüler;

(a) sottoposti ad un sistema ufficiale di controllo per la leucosi bovina enzootica e /included in an official system for the control of enzootic bovine leukosis and / enzootic bovine leukosis kontrolü için resmi bir sistem dahilindedir, ve

(b) non sottoposti a restrizione in base alla legislazione nazionale concernente l'eradicazione della tubercolosi e la brucellosi, e /they are not restricted under the national legislation regarding eradication of tuberculosis and brucellosis, and / tuberculosis ve brucellosis eradikasyonu ile ilgili olan ulusal mevzuat kapsamında kısıtlanmış değildir, ve

(c) riconosciuti come ufficialmente indenni da tubercolosi<sup>(3)</sup>, /recognised as officially tuberculosis free<sup>(3)</sup>, / resmi olarak tuberculosisisten ari olarak tanınmıştır<sup>(3)</sup>

II.2.6. Gli animali non sono stati vaccinati contro la brucellosi e /they have not been vaccinated against brucellosis and they / hayvanlar, brucellosise karşı aşılanmamıştır. Ve

<sup>(2)</sup> either / <sup>(2)</sup> ya / provengono da allevamenti ufficialmente indenni da brucellosi: /come from herds which are recognised as officially brucellosis free:]<sup>(3)</sup> / [resmi olarak brucellosisten ari olduğu tanınmış sürülerden gelmektedirler]<sup>(3)</sup>

<sup>(2)</sup> oppure / or / <sup>(2)</sup> ya da [sono maschi castrati di tutte le età]: are castrated males of any age:] / [ne yaşta olursa olsun kastre edilmiş erkeklerdir.]

II.2.7. ogni animale selezionato per essere esportato verso la Turchia è stato marcato individualmente.<sup>(4)</sup> /each animal which was selected to export to Turkey has been marked individually.<sup>(4)</sup> / Türkiye'ye ihraç için seçilen kasaplık hayvanların her biri ayrıca işaretlenmiştir.<sup>(4)</sup>

II.2.8. gli animali sono/sono stati<sup>(2)</sup> spediti dall'azienda(e) d'origine, senza essere passati per un mercato /they are / were<sup>(2)</sup> dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market / orijin işletmesinden/işletmelerinden herhangi bir pazardan geçmeksizin sevkedilmişlerdir./sevkedildiler<sup>(2)</sup>

o/ either / <sup>(2)</sup> ya [direttamente in Turchia/ directly to Turkey] / [doğrudan Türkiye'ye]

<sup>(2)</sup> oppure / or / <sup>(2)</sup> ya da [ad un centro di raccolta ufficialmente autorizzato descritto al punto I.11. situato in un territorio come previsto al punto II.2.1.] /to the officially authorised assembly centre described under box reference I.11. situated within the territory described under point II.2.1.] / [Madde II.2.1.'de tanımlanan toprakta, madde I.11.'de tanımlanan resmi olarak onaylanmış toplama merkezine gönderilmişlerdir.]

e fino alla loro spedizione verso la Turchia; /and until dispatched to Turkey; / ve Türkiye'ye sevkîyatlarına kadar burada kalmışlardır.

(a) essi non hanno avuto nessun contatto con altri animali biungulati non conformi a quanto previsto dai requisiti sanitari del presente certificato e /they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate and / hayvanlar, bu sertifikada tanımlanan sağlık şartlarına uymayan diğer çift turnaklı hayvanlarla temas etmemişlerdir.

(b) essi non sono stati in nessun luogo ove o entro il quale, per almeno 30 km. di raggio, nei precedenti 40 giorni la spedizione ci sia stato un caso / focolaio di una qualunque malattia descritta al punto II.2.1/ they were not any place where, or around which within 30 km radius, during 40 days prior to dispatch there has been a case / outbreak of any of the diseases referred to in point II.2.1.; / hayvanlar, sevkîyattan önceki 40 gün boyunca madde II.2.1.'de belirtilen hastalıkların herhangi birisinin vakasının görüldüğü bir yerde veya 30 km'lik çaplı alanında bulunmamışlardır.

II.2.9. I veicoli di trasporto o i container dove essi sono stati caricati sono stati puliti e disinfettati con l'utilizzo di prodotti autorizzati ufficialmente prima del carico; /any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant; / hayvanların yüklendikleri nakliye araçları veya konteynrlar, yüklemeden önce, resmi olarak onaylanmış bir dezenfektanla temizlenmiş ve dezenfekte edilmişlerdir.

II.2.10. Essi sono stati esaminati da un veterinario ufficiale nelle 24 ore precedenti il carico e non presentano nessun sintomo di malattia / they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease. / hayvanlar, yüklemeden önceki 24 saat içinde resmi bir veteriner hekim tarafından muayene edildiler ve her herhangi bir hastalığa karşı klinik semptom göstermediler.

II.2.11. Essi sono stati caricati per la spedizione verso la Turchia il ..... (gg/mm/aa) nel mezzo di trasporto descritto al punto I.13. che è stato pulito e disinfettato con l'utilizzo di un disinfettante ufficialmente autorizzato prima del carico e progettato in modo che le feci, le urine, le deiezioni ed il foraggio non possano percolare o cadere dal mezzo usato per il trasporto /they have been loaded for dispatch to Turkey on..... (dd/mm/yyyy) in the means of transport described under box reference I.13. above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter, or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation. / Hayvanlar, Türkiye'ye sevkedilmek amacıyla ..... (gg/aa/yyyy) tarihinde, madde I.13.'te belirtilen, yükleme öncesi resmi olarak onaylanmış bir dezenfektanla temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş ve nakliye süresince dışkı, idrar, çöplerin veya altlıkların dökülemeyeceği veya sızamayacağı tarzda üretilmiş bir nakliye aracına yüklenmişlerdir

### II.3. Attestazione per il trasporto bestiame /Animal transport attestation / Hayvan nakliye beyanı:

Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che gli animali sopra descritti sono stati trattati al momento del carico conformemente alle disposizioni previste dal Regolamento (CE) n. 1/2005 in particolare per quanto riguarda l'alimentazione e l'abbeverata, e che sono adatti al trasporto previsto. /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005 in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport. / Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, yukarıda tanımlanan hayvanların yükleme öncesinde ve sırasında özellikle sulama ve besleme yönünden uygun şekilde muamele edildiklerini ve amaçlanan nakliye için uygun durumda olduklarını onaylım.

**Parte I : / Part I. / Bölüm I.:**

- **Casella I.6:** indicare il codice ISO del Paese esportatore /Box reference I.6.: provide the ISO code of the exporting country / **Madde I.6: İhracatçı ülkenin ISO kodu.**

- **Casella I.11.:** il centro di raccolta, se del caso, deve compilare la parte di competenza, come enunciato nella Parte 5 dell'allegato al Regolamento (UE) n.206/2010 (SANCO/4787/2009) /Box reference I.11.: the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in Part 5 of Annex 1 to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009) / **Madde I.11: Toplama merkezi, eğer varsa, onayı için 206/2010 (SANCO/4787/2009) sayılı AB Tüzüğünde Ek-I'in 5.Bölümünde belirtilen şartları karşılamalı.**

- **Casella I.13.:** il numero di immatricolazione (vagone di treno o targhe rimorchio e camion), numero del volo (se aereo) o nome della nave deve essere indicato. In caso di carico e scarico, chi spedisce deve indicare il punto d'entrata in Turchia /Box reference I.13.: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into Turkey. / **Madde I.13: Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynır ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderen, bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir.**

- **Casella I.20:** sistemi d'identificazione: gli animali devono portare /Box reference I.20.: identification system: the animals must bear / **Madde I.20: Kimliklendirme sistemi: Hayvanlar:**

- un numero individuale che permetta di risalire alla loro origine ed allevamento. Precisare il sistema d'identificazione (marca auricolare, tag, tatuaggio, transponder..) /an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder.) / **orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır. Kimliklendirme sistemini belirtin (tag, dövme, marka, çip, transponder vb.)**

- la marca auricolare con il codice ISO del Paese di origine del bovino. Il numero auricolare deve permettere di rintracciare l'origine e l'allevamento dei bovini. /an ear tag that includes the ISO of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin. / **İhracatçı ülkenin ISO kodunu içeren kulak küpesini taşımalıdır. orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır**

- **Casella I.20.:** Età: data di nascita (gg/mm/aa) /Box reference I.20.: Age: Date of birth (dd/mm/yyyy) / **Madde I.20: Yaş: Doğum tarihi (gg/aa/yyyy)**

- **Casella I.20.:** Sesso (M= Maschio, F= Femmina, C=Castrato)/Box reference I.20: Sex (M=male, F=female, C=castrated) / **Madde I.20: Cinsiyet (M=erkek, F=dişi, C=kastre)**

**Parte II : / Part II. / Bölüm II.:**

<sup>(1)</sup> ) Inserire il codice ISO del Paese /Insert the ISO code of the country. / **Ülkenin ISO kodunu giriniz.**

<sup>(2)</sup> ) Cancellare se non pertinente/ /Delete as appropriate. / **Uygun şekilde siliniz**

<sup>(3)</sup> )Regioni ed allevamenti ufficialmente idenni da tubercolosi e da brucellosi sono indicati nell'allegato A della Direttiva 64/432/CEE./Officially tuberculosis, brucellosis free regions and herds as laid down in Annex A to Directive 64/432/EEC. / **64/432/EEC sayılı Direktifin Ek-A'sında belirtilen tuberculosis/brucellosis hastalıklarından resmi olarak ari bölge ve sürüler.**

<sup>(4)</sup> ) Come è marchiato, marca auricolare, etc /Such as tattoo, ear-tag etc. / **Dövme, küpe vb.**

<sup>(5)</sup> ) I colori dell'inchiostro della firma e del timbro devono essere differenti dal colore della stampa del certificato /The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate. / **Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır.**

Veterinario Ufficiale /Official veterinarian / **Resmi veteriner hekimin**

Cognome e nome (in stampatello) /Name (in capital letters)  
/ **Adı (büyük harflerle):**

Qualifica e titolo/ Qualification and title / **Yetki ve unvan:**

Data/ Date / **Tarih:**

Firma<sup>(5)</sup> / Signature<sup>(5)</sup> / **İmza<sup>(5)</sup>:**

Timbro<sup>(5)</sup> /Stamp<sup>(5)</sup> / **Mühür<sup>(5)</sup>:**

**Dichiarazione aggiuntiva al certificato veterinario per l'esportazione di bovini e ovicaprini da  
macello verso la Repubblica di Turchia  
Türkiye Cumhuriyeti'ne  
Kesimlik sığır ve koyun/keçi ihracatı için ek beyan  
Additional Declaration concerning Veterinary Certificate for the Exportation of  
Slaughtering Cattle and Sheep/Goats to the Republic of Turkey**

Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che i bovini e ovicaprini da esportare elencati nel certificato numero:

İmzalayan ben yetkili resmi veteriner, veteriner sertifikası No<sub>1)</sub>.....

da belirtilenihraç edilecek hayvanların

*I, the undersigned official veterinarian certify that the animals to be exported listed in certificate No<sub>1)</sub>.....*

1. durante l'intero periodo di permanenza al centro di raccolta/stazione di quarantena sono stati sottoposti a misure idonee a proteggerli da insetti vettori in grado di trasmettere lo Schmallenberg-virus (SBV) toplama merkezlerinde/karantina istasyonlarında bütün buldukları zaman boyunca, SBV taşıyıcı vektörlere karşı koruma altında olduğunu /  
*are subject to measures, during their entire stay at the collection centre/quarantine station, aimed to protectthem against insect vectors, which can transmit the SBV /*

2. originano da allevamenti in cui non è stato ufficialmente notificato alcun caso di SBV Schmallenberg virüsünün (SBV) resmi olarak tespit edilmediği işletmelerden orijinlendiklerini /  
*originate from holdings from which no case of the Schmallenberg virus (SBV) has been officially notified.*

Fatto a  
Düzenlendiği yer \_\_\_\_\_  
Done at: \_\_\_\_\_

Il  
Tarih: \_\_\_\_\_  
On: \_\_\_\_\_

Timbro  
Mühür<sup>(2)</sup>  
Seal<sup>(2)</sup>

\_\_\_\_\_  
(Firma del veterinario ufficiale)  
(Yetkili resmi veterinerin imzası)<sup>(3)</sup>  
(Signature of the competent official veterinarian)<sup>(3)</sup>

\_\_\_\_\_  
(Nome e qualifica del veterinario ufficiale in maiuscolo)  
(Matbaa harfleriyle yetkili veterinerin adı ve unvanı)  
(Name and position of the official veterinarian in block letters)

- 1) Quest'allegato è parte del certificato veterinario e deve essere unito ad esso in modo indivisibile  
Bu ek, veteriner sertifikasının bir parçasıdır ve ayrılmaz şekilde ona ilişitirilmelidir. / *This attachment is part of the veterinary health certificate and must be attached to it in an indivisible manner. /*
- 2) Timbro ufficiale e firma devono essere di colore diverso da quello del certificato stampato  
Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır. / *The colour of the official seal and the signature must be different from the printing colour of the certificate.*